

60/74-10/2025

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága
Előterjesztő szervezeti egység: Társadalmi Kapcsolatok Ügyosztály, Ügyfélszolgálati és
Pályázati Iroda

Érkezett: 2025. 09. 17.	Szám: 02/245-5/2025
Melléklet: 2	Előzmény: ea

I. k. sz. napirend

ELŐTERJESZTÉS

a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság
2025. szeptember 22-i ülésére

Tárgy: Javaslat a 1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám alatti Társasházzal kötött támogatási szerződés módosítására

Előterjesztő: Sátyl Balázs alpolgármester, Camara-Bereczki Ferenc Miklós önkormányzati képviselő

Készítette: Bodnár Gabriella - Ügyfélszolgálati és Pályázati irodavezető-helyettes

A napirendet **nyilvános** ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához **egyszerű** többség szükséges.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Molnár Ferenc tér 3. Társasházzal kötött támogatási szerződés
2. számú melléklet: Molnár Ferenc tér 3. Társasház szerződésmódosításának tervezete

Tisztelt Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság!

I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) Képviselő-testületének (a továbbiakban: Képviselő-testület) Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottsága (a továbbiakban: Bizottság) a 2025. június 7-i ülésén döntött a **1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám alatti Társasház** (a továbbiakban: Társasház) *utcai tetőhéjazat cseréje* tárgyú életveszély-elhárítási kérelmről. A Bizottság a rendelkezésére álló pénzügyi fedezet függvényében úgy döntött a **731/2025. (VII. 07.)** számú határozatában, hogy az Önkormányzat 8.000.000 Ft vissza nem térítendő támogatást és 8.000.000 Ft kamatmentes kölcsönt nyújt a Társasház részére; a megítélt támogatási arány 14,357% + 14,357%. A felújítás megvalósításának elismert költsége (ÁFÁ-val) 55.721.794 Ft (54.771.794 Ft kivitelezés + 950.000 Ft műszaki ellenőr), a támogatási szerződés aláírása 2025. augusztus 11-én megtörtént (1. számú melléklet).

A Társasház 2025. szeptember 1-jén kérelmet nyújtott be, amelyben előadta, hogy mivel a kérelemben igényelt támogatási összegnél jelentősen kevesebb támogatást szavazott meg a Bizottság, a Társasház nem képes a beruházáshoz szükséges 35.721.794 Ft önrészen túl még plusz 4.000.000 Ft önerőt biztosítani, mert a házban a tulajdonosok többége kisnyugdíjas, egyedülálló vagy kisgyermeket nevelő család, akik nem képesek célbefizetést teljesíteni. A Társasház felvett 25.000.000 Ft Fundamenta-hitelt, további hitelt már nem tud felvenni. A munkavégzés során - a műszaki ellenőrrrel egyeztetve - kiderült, hogy a bádgosmunkákat csökkentett mértékben elégséges elvégezni, így a kivitelezési költség 50.881.794 Ft-ra, a műszaki ellenőri költség 840.000 Ft-ra csökken (összesen 51.721.794 Ft), azonban ezt a költséget is csak abban az esetben tudják vállalni, ha az eredetileg megítélt támogatást utalja ki az Önkormányzat.

ÉRKEZETT

2025. SZEPTEMBER 17.

16:00

L. M. E.

A Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelet 7. § (1) bekezdése szerint „az önkormányzati támogatás mértéke nem haladhatja meg:

- a) 30 albetét alatti Társasház esetén a 60 százalékot,
- b) 31-100 albetétes Társasház esetén a 70 százalékot,
- c) 101 feletti albetétes Társasház esetén a 75 százalékot”

A Molnár Ferenc tér 3. Társasház albetéteinek száma 46, így az önkormányzati támogatás mértéke maximum 70% (35% vissza nem térítendő és 35% kamatmentes kölcsöntámogatás) lehet. Mivel a Társasház kérelmének elfogadása esetén a támogatási arány 15,46735% + 15,46735% lenne, javasoljuk a kérelem teljesítését és a támogatási szerződés 1. pontjának módosítását az alábbiak szerint:

„1. Az Önkormányzat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: rendelet) 10. § (7) bekezdésében foglalt hatáskörre figyelemmel a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság **731/2025. (VII. 07.)** számú döntése alapján **8.000.000 Ft** 7 éves futamidejű kamatmentes kölcsönt és **8.000.000 Ft** vissza nem térítendő támogatást nyújt a Társasház részére **utcai tetőhéjazat cseréje** céljából. A felújítás megvalósításának elismert költsége (ÁFÁ-val): *51.721.794 Ft*. A vissza nem térítendő támogatás az elismert felújítási költség *15,46735* százaléka.”

II. A döntés pénzügyi hatása

A döntés további pénzügyi fedezetet nem igényel.

III. Jogszabályi környezet

A Képviselő-testületnek a Képviselő-testület és Szervei Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 18/2024. (X. 10.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: SZMSZ) 6. melléklet 2. pont 2.2.1. alpontja alapján a Bizottság dönt a társasházak, lakásszövetkezetek részére kiírt pályázat és program tekintetében a pályázat kiírásáról, a pályázati felhívás módosításáról, a beérkezett pályázatok elbírálásáról, a támogatás nyertes pályázókra jutó összegének meghatározásáról, a támogatási szerződés megkötéséről és módosításáról, valamint a támogatási szerződésben foglaltak teljesítésével összefüggő ügyekben.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 60. §-a, valamint az SZMSZ 33. § (1) bekezdésének értelmében a döntés egyszerű többséget igényel. Az Mötv. 46. § (1) bekezdése és 60. §-a, valamint az SZMSZ 59. §-a alapján az előterjesztést a Bizottság nyilvános ülésen tárgyalja.

Kérem az alábbi határozati javaslat elfogadását.

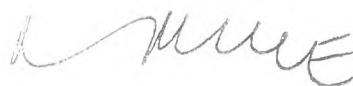
Határozati javaslat

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete
Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottságának**

...../2025. (IX. 22.) számú határozata

**a 1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám alatti Társasház támogatási szerződésének
módosításáról**

A Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság úgy dönt, hogy



1. módosítja a 1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. Társasházzal 2025. augusztus 11. napján megkötött támogatási szerződés 1. pontját az alábbiak szerint:

„1. Az Önkormányzat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: rendelet) 10. § (7) bekezdésében foglalt hatáskörre figyelemmel a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság 731/2025. (VII. 07.) számú döntése alapján **8.000.000 Ft** 7 éves futamidejű kamatmentes kölcsönt és **8.000.000 Ft** vissza nem térítendő támogatást nyújt a Társasház részére **utcai tetőhéjazat cseréje** céljából. A felújítás megvalósításának elismert költsége (ÁFÁ-val): 51.721.794 Ft. A vissza nem térítendő támogatás az elismert felújítási költség 15,46735 százaléka.”

2. felkéri a polgármestert az előterjesztés 2. számú mellékletét képező támogatási szerződés módosítás aláírására.

Felelős: polgármester

Határidő: 1. pont esetében: 2025. szeptember 22., 2. pont esetében: 2025. október 22.

A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Társadalmi Kapcsolatok Ügyosztály
Ügyfélszolgálati és Pályázati Iroda

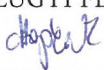
Budapest, 2025. szeptember 17.


Sátyl Balázs
alpolgármester


Camara-Bereczki Ferenc Miklós
önkormányzati képviselő

ELŐKÉSZÍTŐ SZERVEZETI EGYSÉG: TÁRSADALMI KAPCSOLATOK ÜGYOSZTÁLY,
ÜGYFÉLSZOLGÁLATI ÉS PÁLYÁZATI IRODA

KÉSZÍTETTE: BODNÁR GABRIELLA IRODAVEZETŐ-HELYETTES 

PÉNZÜGYI FEDEZET IGAZOLÁSA: A TÁRGYÉVI KÖLTSÉGVETÉSI RENDELETBEN RENDELKEZÉSRE ÁLL 

JOGI KONTROLL: 

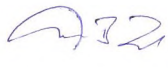
BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:


DR. BOJSZA KRISZTINA
ALJEGYZŐ

TÖRVÉNYESSÉGI ELLENŐRZÉS:

JÓVÁHAGYTA:


DR. TÖRÖCSIK EDIT JULIANNA
JEGYZŐ


CAMARA-BERECZKI FERENC MIKLÓS
VÁROSFEJLESZTÉSI, KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS
KÖZTERÜLET-HASZNOSÍTÁSI BIZOTTSÁG ELNÖKE



1. sz. melléklet

UNT KV: 908M

VT KV: 90815

BEVÉTELI KV: 97024

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

588/2025

Mely létrejött a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67., statisztikai számjel: 155080097511-321-01, adószám: 15735715-2-42, törzsszám: 735715, bankszámlaszám: 11784009-15508009-00000000, statisztikai szám: 15735715-8411-321-01, képviseli: Pikó András polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**), valamint a

1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám alatt lévő Társasház (képviselet: Neovolen Invest Korlátolt Felelősségű Társaság; Dr. Király Tünde - ügyvezető; székhely: 1119 Budapest, Andor u. 21/C fszt. 1.; cégjegyzékszám: 01 09 292033; adószám: 14538649-1-43; a társasház bankszámlaszám: 11708001-20090034, továbbiakban: **Társasház**) között a Társasház által – pályázati rendszeren kívül – életveszély elhárítása érdekében elnyert támogatás nyújtása tárgyában az alábbiak szerint:

1. Az Önkormányzat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: rendelet) 10. § (7) bekezdésében foglalt hatáskörrel figyelemmel a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság **731/2025. (VII. 07.)** számú döntése alapján **8.000.000 Ft** 7 éves futamidejű kamatmentes kölcsönt és **8.000.000 Ft** vissza nem térítendő támogatást nyújt a Társasház részére **utcai tetőhéjazat cseréje** céljából. A felújítás megvalósításának elismert költsége (ÁFÁ-val): 55.721.794 Ft. A vissza nem térítendő támogatás az elismert felújítási költség 14,357 százaléka.

2. A felújítás befejezésének határideje jelen megállapodás aláírását követő 1 év, az elszámolás benyújtására, ezáltal a támogatás igénybevétele a kivitelezés befejezési határidejét követő további 180 napon belül van mód. Amennyiben a felújítás határidőben nem fejeződik be, vagy a Társasház az elszámolást határidőben nem nyújtja be, a támogatásra nem lesz jogosult.

3. Az Önkormányzat az adott cím és mennyiség szerinti feladatra szóló, tételesen kiállított és kollaudozott, a hatályos jogszabályokban foglaltaknak megfelelő számlamásolatok alapján a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatalhoz (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) történő beérkezést követő 30 munkanapon belül - amennyiben a számlával és a benyújtandó egyéb dokumentumokkal kapcsolatban kifogás nem merült fel - intézkedik a támogatási összeg Társasház bankszámlájára történő átutalása iránt.

4. Elszámolható az a számla, amelyen a teljesítés időpontja az életveszély elhárítása érdekében benyújtott kérelem (továbbiakban: kérelem) benyújtásának napját követő nap és a felújítás befejezésének határideje közé esik, és a kiállítás dátuma a teljesítés dátumát követő 30 napon belüli, tekintettel arra, hogy kérelmet benyújtani olyan munkálatok támogatására lehet, amelyet a Társasház a kérelem benyújtását követően kezd meg. A rendelet 4.§ (3) bekezdése alapján benyújtott kérelem esetében a kérelem benyújtását megelőző 30 napon belül kiállított számlák is befogadhatók.

5. Az elszámolás keretében a munkálatok elvégzését igazoló eredeti számlákat jelen szerződés mellékletében foglaltak szerint záradékolni kell, majd a záradékolt számlák két másolati példányát kell benyújtani „A másolat az eredetivel mindenben megegyező.” szövegű hitelesítéssel, aláírással, dátumozással, pecséttel ellátva. A Polgármesteri Hivatal az eredeti számlákat bekérheti az elszámolás elfogadásáig terjedő időre a megfelelő záradékolás érdekében.

6. A támogatás folyósításáról - részszámla benyújtása esetén a támogatásnak a benyújtott számlákkal arányban álló részbeni folyósításáról - a Társasház részére az Önkormányzat akkor intézkedik, ha a Társasház a számlamásolatok mellett határidőn belül – munkálatonként - benyújtja:

- a számlák tételes részletezését tartalmazó számlamelléleteket; felmérési naplót, amennyiben a számlamelléklet nem tartalmaz felmérési adatokat; építési naplót, amennyiben annak vezetését a hatályos jogszabályok előírják; átadás-átvételi



- jegyzőkönyvet vagy teljesítésigazolást; vállalkozási szerződést; és műszaki ellenőr kötelező alkalmazása esetén a műszaki ellenőr nyilatkozatát és megbízási szerződését;
- b) hatósági átvételhez, jóváhagyáshoz kötött felújítás esetén az adott munkálatra vonatkozó végszámla benyújtásával egyidejűleg – előzetes szakhatósági véleményezés esetén az első részszámla benyújtásával egyidejűleg – a munka megfelelő elvégzését, illetve a felújított terület használatra való alkalmasságát alátámasztó szakhatósági igazolást;
 - c) építési engedéllyel végezhető, vagy településképi bejelentési eljáráshoz kötött munkát esetén a jogerős építési engedélyt, vagy a településképi bejelentési eljárás lefolytatásáról szóló igazolást;
 - d) a felújítással érintett területről készült színes fotódokumentációt;
 - e) végszámla benyújtása esetén a törlesztő részletekre vonatkozóan adott rendszeres átutalási megbízásról szóló banki igazolást;
 - f) abban az esetben, ha a felújítás költsége eléri a bruttó egy millió forintot, a Társasház utcafronti kapubejáratánál elhelyezett, a támogatásról szóló információs tábláról készült fotót.

7. Amennyiben az elszámolás során a Társasház által benyújtott dokumentumok valamelyike formailag vagy tartalmilag hiányos, a Polgármesteri Hivatal illetékes szervezeti egysége a hiányosságok megjelölésével hiánypótlást és kiegészítést kér. A Társasháznak a hiánypótlás teljesítésére a felszólító levél kézhezvételétől számított 30 nap áll a rendelkezésére. A támogatás kizárólag akkor folyósítható, ha a Társasház a hiánypótlási felhívásban foglaltakat teljesítette.

8. A számlák hitelesített másolatának kivételével az elszámolás során benyújtandó valamennyi dokumentum másolati formában is benyújtható. Amennyiben valamely előírt dokumentum nem kerül benyújtásra az elszámolási iratanyag részeként, az Önkormányzat elállhat a megállapodástól. Az Önkormányzat fenntartja a jogot, hogy a megállapodást érintő minden iratot bekérhessen és megtekinthessen.

9. Az egy millió forintot elérő kamatmentes kölcsön-támogatásban részesülő társasház a munkálatok elvégzését és a támogatás lehívását követően köteles a kamatmentes kölcsön összegének visszafizetése biztosítékaul szolgáló közjegyzői okiratot saját költségén elkészíttetni és egy eredeti példányban az Önkormányzat részére benyújtani a támogatás kifizetését követő 30 napon belül. A közjegyzői okirat tartalmazza a Társasház egyoldalú kötelezettségvállaló nyilatkozatát a kamatmentes kölcsön formájában kapott támogatás visszafizetésére vonatkozóan, valamint azt, hogy a Társasház a támogatási jogviszonyból származó, mindenkor fennálló tartozásának mértékére nézve elismeri az Önkormányzat nyilvántartásaiban foglalt adatokat. A közjegyzői okirat benyújtásának elmulasztása esetén az Önkormányzat kezdeményezésére a Társasház köteles a támogatás teljes összegét egy összegben visszafizetni.

10. A felújítás ideje alatt a teljes kivitelezés befejezése előtt részszámla abban az esetben nyújtható be, ha a támogatás mértéke meghaladja az egymillió forintot, és a kivitelezés legalább 30%-os készültségi állapotban van. Anyagvásárlásra, vagy annak előlegére, valamint vállalkozási díj előlegére részszámla kizárólag abban az esetben nyújtható be, ha ahhoz legalább 50%-os tényleges készültség is társul. Abban az esetben, ha több felújítási munka került támogatásra, akkor részszámla kizárólag akkor nyújtható be, ha valamelyik munkanem teljes egészében megvalósult. A felújítás ideje alatt egy kérelemhez részszámla legfeljebb három alkalommal nyújtható be; egy támogatott munkát esetén 30, 50 és 100%-os készültségnél. A készültség mértékének igazolására a megbízott műszaki ellenőr, vagy amennyiben műszaki ellenőr alkalmazása nem kötelező, a kivitelező írásban jogosult.

11. Az önkormányzati támogatás összege arányosan csökken, amennyiben a kivitelezés tényleges költsége kisebb, mint az önkormányzati támogatás alapját képező, a kérelem részeként benyújtott költségvetésben foglalt összeg. Ebben az esetben a támogatásnak, és az annak megfelelő kamatmentes kölcsön törlesztő részletének megváltozott összegéről, valamint a kölcsön futamidejéről az Önkormányzat írásban értesíti a Társasházat.



12. A Társasház által a támogatás megítéléséhez bemutatott felújítási költségvetést meghaladó költségeket a Társasház köteles fedezni.

13. A kamatmentes kölcsönt az Önkormányzat részére a Társasház egyenlő részletekben köteles visszafizetni, minden hónap 15. napjáig az alábbiak szerint:

- törlesztés kezdete: a támogatási összeg utolsó részének kifizetését követő hónap
- törlesztés időtartama: 84 hónap
- törlesztő részlet összege: **1. hónapban 95.246 Ft**
2-83. hónapban: 95.238 Ft/hó

A Társasház előtörlesztés teljesítésére jogosult.

A törlesztő részletet az Önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15508009-00000000 számú bankszámlájára, az 1. pontban rögzített határozatszám közleményrovatban történő feltüntetésével kell átutalni.

14. A kamatmentes kölcsön vonatkozásában a Társasház jelen megállapodás aláírásával kifejezetten tudomásul veszi és hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben a 13. pontban rögzített törlesztő részletek

- havi összegének befizetésével elmarad, úgy amennyiben az önkormányzat rendelkezik a Társasházban tulajdoni hányaddal, akkor az önkormányzat a tulajdon hányadára eső közös költséget a még fennálló tartozásba beszámíthatja; ebben az esetben az önkormányzati tulajdon hányadra eső társasházi üzemeltetési költségeket (közüzemi díjak, karbantartás, felújítás költségei stb.) a többi tulajdonostárs köteles fizetni az elmaradás erejéig;
- 3 havi összegével elmarad, az önkormányzat késedelmi kamatot számít fel, amely a hatályos vonatkozó jogszabályban meghatározott mértékű;
- 6 havi összegével elmarad, a kamatmentes kölcsön még hátralévő összegét annak törvényes kamataival együtt egy összegben köteles a Társasház az Önkormányzat részére visszafizetni.

15. Felek a jelen támogatási szerződés teljesítése érdekében kapcsolattartó személyeket neveznek meg:

a Támogató részéről: Név: Bodnár Gabriella
E-mail cím: bodnarg@jozsefvaros.hu
Telefon: 06/1-459-2568

a Támogatott részéről: Dr. Király Tünde
email:
telefon:

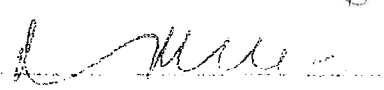
16. A szerződés adattartalma az információs önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló törvényben foglaltak szerint közérdekből nyilvános, a támogatott Társasház hozzájárul ahhoz, hogy a támogatott Társasház neve, címe, a támogatás összege, és felhasználásának célja az Önkormányzat hivatalos hirdetményeit megjelenítő lapban, illetve internetes honlapján is közzétételre kerüljön.

17. A Társasház köteles a kivitelezés során minden esetlegesen bekövetkezett lényeges változásról az Önkormányzat illetékes szervezeti egységét értesíteni.

18. A Támogató a jelen szerződéstől való elállásra vagy a szerződés azonnali hatályú felmondására jogosult, ha:

- a) a Támogatott jogosulatlanul vette igénybe a támogatást, vagy
- b) a Támogatott a támogatásról szóló döntés tartalmát érdemben befolyásoló valótlan, hamis vagy megtévesztő adatot szolgáltatott vagy ilyen nyilatkozatot tett, vagy
- c) olyan körülmény merül fel, vagy jut a Támogató tudomására, amely alapján az államháztartási törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (a továbbiakban: Ávr.) 81. §-ban foglaltak szerint nem köthető támogatási szerződés, vagy
- d) a támogatott feladat megvalósítása megghiúsul, tartós akadályba ütközik vagy a jelen szerződésben foglalt ütemezéshez képest jelentős késedelmet szenved, vagy

6



- e) a Támogatott neki felróható okból megszegi a jelen szerződésből, illetve az azzal kapcsolatos jogszabályokból eredő kötelezettségeit, így különösen nem tesz eleget ellenőrzéstűrési kötelezettségének (az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti), és ennek következtében a támogatott tevékenység szabályszerű megvalósítását nem lehet ellenőrizni, vagy
- f) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott vagy a szerződés megkötésének feltételeként jogszabály által előírt nyilatkozat bármelyikét visszavonja, vagy
- g) a Támogatott a jelen szerződésben meghatározott (rész)beszámoló, (rész)elszámolás benyújtásának (pót)határidejét elmulasztotta vagy a (rész)beszámolót, elszámolást annak nem megfelelő teljesítése miatt a Támogató nem fogadta el.

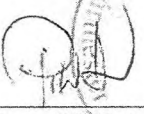
19. A Társasház képviselője kijelenti, hogy jogosult jelen szerződés aláírására, a szükséges felhatalmazásokkal rendelkezik, képviseleti joga nem korlátozott.

20. Jelen támogatási szerződés elválaszthatatlan részét képezi, azzal együtt értelmezendő valamennyi, a Társasház támogatott kérelmével kapcsolatban a támogató által hozott döntés. A szerződés módosítására csak írásban kerülhet sor.

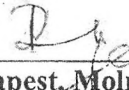
A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Budapest Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelete és a Ptk.-ban foglaltak az irányadók.

A szerződő felek a jelen megállapodást annak elolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag 3 egymással egyező példányban írták alá, amelyből 2 példány a Támogatóé, 1 példány a Támogatotté.

Budapest, 2025.



Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat
 képviseli: Piko András polgármester

2025 AUG 11

1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám alatti Társasház
 képviseli: Neovolen Invest Kft.
 Dr. Király Tünde ügyvezető

Fedezete a 20830 címen biztosított. Pénzügyileg ellenjegyzem:
 Budapest, 2025.


 Lévai Tamás*
 Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője, gazdasági vezető

Neovolen Invest Kft.
 1119 Budapest.
 Andor utca 21/C. fszt. 1.
 Adószám: 14538649-1-43

Jogi szempontból ellenőrizte: Budapest, 2025. 2025 JÚL 10.
 dr. Töröcsik Edit Julianna
 jegyző nevében és megbízásából:



 dr. Urbán Kristóf
 Jogi Iroda vezetője



A számlák záradékolása

A munkák elvégzését igazoló számlákra vezetett záradékokban foglalt összegeknek együttesen a szerződésben meghatározott vissza nem térítendő támogatás összegét kell kitenniük. A záradékolás során az egyes munkálatokra elfogadott kivitelezői ajánlatokat, valamint a műszaki ellenőri díjat külön-külön kell figyelembe venni, és ezek elismert költsége alapján szükséges a záradékolásra kerülő összegeket kiszámolni a benyújtott számlák végösszege függvényében. Valamennyi, az elismert felújítási költség erejéig benyújtott számlát záradékolni kell. Erre tekintettel:

1. amennyiben a társasház jelen szerződés 1. pontjában meghatározott elismert felújítási költséggel **pontosan megegyező**, vagy **kevesebb** összegről szóló számlákkal tud elszámolni, a közös képviselőnek valamennyi eredeti számlára az alábbi szövegezésű záradékot kell ráírnia: „A Józsefvárosi Önkormányzat felé ... Ft összegben támogatási szerződés alapján elszámolva.” A szerződés 1. pontjának utolsó mondatában meghatározott százalékszámot, valamint a számla végösszegéből az annak megfelelő összeget kell behelyettesíteni.

2. amennyiben a társasház jelen szerződés 1. pontjában meghatározott elismert felújítási költséget **meghaladó** összegről nyújt be számlákat az elszámolás során, úgy mindaddig, amíg a záradékolott számlák együttes végösszege nem éri el az elismert felújítási költséget, a számlákat az 1. pontban meghatározott módon kell záradékolni.

Az adott munkálatra vonatkozó, utolsóként figyelembe vehető számlán viszont, amely az elismert felújítási költség összegébe beszámító, de azt meghaladó részösszeget is tartalmaz, már nem a vissza nem térítendő támogatásnak a szerződés 1. pontjában meghatározott százalékos arányszámát és az annak megfelelő összeget kell behelyettesíteni a záradék szövegébe, hanem a többi, az adott munkálatra vonatkozó számlán már együttesen záradékolásra került összegnek és a teljes vissza nem térítendő támogatás összegének a különbözetét „A Józsefvárosi Önkormányzat felé ... Ft összegben támogatási szerződés alapján elszámolva.”

Példa:

Az adott munkálatra vonatkozó felújítás elismert költsége 6.800.000 Ft.

A vissza nem térítendő támogatás az elismert felújítási költség 45,25 százaléka, azaz 3.077.000 Ft.

Az elszámolás során benyújtásra kerülő számlák:

1. számla: 1.900.000 Ft, ennek **45,25%-a**, azaz **859.750 Ft** kerül záradékolásra

2. számla: 2.400.000 Ft, ennek **45,25%-a**, azaz **1.086.000 Ft** kerül záradékolásra

3. számla: 2.800.000 Ft, amellyel már túllépésre kerül az elismert felújítási költség, ezért **NEM** a 45,25%-a, azaz 1.267.000 Ft kerül záradékolásra, hanem **1.131.250 Ft**.

(a záradékolható 3.077.000 Ft-ból ki kell vonni az első két számlán már záradékolott összegeket: $3.077.000 \text{ Ft} - (859.750 \text{ Ft} + 1.086.000 \text{ Ft}) = 3.077.000 - 1.945.750 \text{ Ft} = 1.131.250 \text{ Ft}$)

A számlák együttes összege 7.100.000, ebből elismert költség 6.800.000 Ft, a számlákon szereplő záradékok együttesen 3.077.000 Ft-ot tehetnek ki.

Minden esetben a megfelelő záradékkal ellátott eredeti számlák két másolati példányát kell benyújtani „A másolat az eredetivel mindenben megegyező.” szövegű hitelesítéssel, aláírással, dátumozással, pecséttel ellátva.

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS 1. SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

Mely létrejött a **Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat** (székhely: 1082 Budapest, Baross utca 63-67., statisztikai számjel: 155080097511-321-01, adószám: 15735715-2-42, törzsszám: 735715, bankszámlaszám: 11784009-15508009-00000000, statisztikai szám: 15735715-8411-321-01, képviseli: Pikó András polgármester, a továbbiakban: **Támogató**), valamint

a **1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3.** szám alatt lévő Társasház (képvisei: Neovolen Invest Korlátolt Felelősségű Társaság; Dr. Király Tünde - ügyvezető; székhely: 1119 Budapest, Andor u. 21/C fszt. 1.; cégjegyzékszám: 01 09 292033; adószám: 14538649-1-43; a társasház bankszámlaszáma: 11708001-20090034, továbbiakban: **Támogatott**) között a Társasház által pályázaton elnyert támogatás nyújtása tárgyában az alábbiak szerint:

1. Felek rögzítik, hogy a Támogató 2025. augusztus 11. napján támogatási szerződést (a továbbiakban: Támogatási Szerződés) kötött a Támogatottal, a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság 731/2025. (VII. 07.) számú határozata alapján, mely szerint a Támogató – pályázati rendszeren kívül – életveszély elhárítása érdekében **8.000.000 Ft** összegű 7 éves futamidejű kamatmentes kölcsönt és **8.000.000 Ft** összegű vissza nem térítendő támogatást nyújt a Támogatott részére **utcai tetőhéjazat cseréje** céljából.
2. A jelen szerződés módosításra a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottságának/2025. (IX. 22.) számú határozata alapján kerül sor annak érdekében, hogy a Társasház a - kérelmében kért támogatáshoz képest csökkentett mértékben - megítélt támogatásból is meg tudja valósítani a szükséges munkát.
3. A felek a Támogatási szerződés 1. pontját az alábbiak szerint módosítják:

„Az Önkormányzat a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének a Társasházaknak adható önkormányzati támogatásokról szóló 49/2017. (XII. 20.) önkormányzati rendelete (a továbbiakban: rendelet) 10. § (7) bekezdésében foglalt hatáskörre figyelemmel a Városfejlesztési, Környezetvédelmi és Közterület-hasznosítási Bizottság **731/2025. (VII. 07.)** számú döntése alapján **8.000.000 Ft** 7 éves futamidejű kamatmentes kölcsönt és **8.000.000 Ft** vissza nem térítendő támogatást nyújt a Társasház részére **utcai tetőhéjazat cseréje** céljából. A felújítás megvalósításának elismert költsége (ÁFÁ-val): 51.721.794 Ft. A vissza nem térítendő támogatás az elismert felújítási költség 15,46735 százaléka.”
4. Felek megállapodnak abban, hogy a 1. pontban megjelölt Támogatási szerződés egyéb rendelkezései változatlanul érvényben és hatályban maradnak.

9


5. Felek kijelentik, hogy jelen támogatási szerződés-módosítás aláírására jogosultak, szerződéses adataikban változás az 1. pontban megjelölt Támogatási szerződés aláírása óta nem történt.

A szerződő felek a jelen megállapodást annak elolvasását és értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag 3 egymással egyező példányban írták alá, amelyből 2 példány a Támogatóé, 1 példány a Támogatotté.

Budapest, 2025.....

Budapest, 2025.

**Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi
Önkormányzat**

képviseli: Pikó András polgármester

**1083 Budapest, Molnár Ferenc tér 3. szám
alatti Társasház**

képviseli: Neovolen Invest Kft.

Dr. Király Tünde ügyvezető

A pénzügyi fedezet az Önkormányzat Képviselő-testületének a 2025. évi költségvetésről szóló 5/2025. (II. 27.) önkormányzati rendeletében a 20830 címen biztosított. A módosítás többletfedezetet nem igényel.

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Budapest, 2025.....

.....
Lévai Tamás
Költségvetési és Pénzügyi Ügyosztály vezetője,
gazdasági vezető

Jogi szempontból ellenőrizte: Budapest, 2025.

dr. Törőcsik Edit Julianna

jegyző

nevében és megbízásából:

.....
dr. Urbán Kristóf

Jogi Iroda

irodavezető

10
